



Андронов Михаил Михайлович

Желаемая должность: **Синхронный переводчик, помощник руководителя**
Зарплата: **По договоренности**
Тип работы: не имеет значения
Место работы: не имеет значения

Ф.И.О.: Андронов Михаил Михайлович
Телефон: +7 (963) 161-00-03
Электронная почта: misha_andronov@mail.ru
Другие контакты: Skype: mikhail.andronov

Личная информация

Город проживания: Сочи, готов к командировкам в Москву, С.-Петербург, Екатеринбург, Ростов-На-Дону, Ригу
Район проживания: Центральный
Образование: Высшее
Дата рождения: 20 декабря 1973 г. (41 год)
Пол: мужской
Семейное положение: Женат, есть дети
Гражданство: Россия

Опыт работы

Период работы: С октября 2015 по октябрь 2015 года (менее месяца)
Должность: Переводчик
В организации: Корпорация "Ли Вест", г. Новосибирск, г.Сочи
Должностные обязанности: Перевод (последовательный) презентаций врачей ТКМ (традиционной китайской медицины) на международном съезде. Шушутаж, переговоры.

Период работы: С октября 2015 по октябрь 2015 года (менее месяца)
Должность: Переводчик
В организации: Международный Инвестиционный Форум Сочи-2015, г.Сочи
Должностные обязанности: Переговоры группы компаний KingFisher-Castorama с главами и представителями администраций регионов Российской Федерации.

Период работы: С октября 2015 по октябрь 2015 года (менее месяца)
Должность: Синхронный переводчик
В организации: АЕFCA, г.Сочи

Должностные обязанности:	Синхронный перевод на 36-м Симпозиуме Альянса Ассоциаций Тренеров Европейского Футбола (AEFCA). Перевод на практических показательных тренировках юношеской сборной России по футболу.
Период работы:	С июня 2015 по июнь 2015 года (менее месяца)
Должность:	Переводчик-синхронист
В организации:	ТрансЛинк, г.Москва
Должностные обязанности:	Синхронный перевод на мероприятии Сколково Startup Village – 2015. Тематика – аэрокосмическая отрасль, инновационные проекты.
Период работы:	С апреля 2015 по апрель 2015 года (менее месяца)
Должность:	Переводчик
В организации:	ТрансЛинк, г.Москва
Должностные обязанности:	Перевод (английский и французский языки) во время подготовки и проведения Всемирного Саммита Конвенции "СпортАккорд" в Сочи. Встречи и переговоры официальных лиц (президент "СпортАккорда", президент МОК, министр спорта РФ, Администрация Краснодарского края, т.д.), решение технических и организационных вопросов, перевод на пресс-конференциях, презентациях и анонсах событий (напр., презентация нового проекта "Кармен" Ильи Авербуха), взаимодействие с журналистами и представителями СМИ.
Период работы:	С марта 2015 по апрель 2015 года (1 месяц)
Должность:	Синхронный переводчик с русского на английский
В организации:	Digital October (Digicast), г.Москва
Должностные обязанности:	Синхронный перевод трансляций соревнований на 18-х Зимних Сурдлимпийских Играх, вывод английских субтитров.
Период работы:	С ноября 2014 по ноябрь 2014 года (менее месяца)
Должность:	Синхронный переводчик английского языка
В организации:	СОВВ-Vantress, г.Сочи
Должностные обязанности:	Синхронный перевод семинаров, последовательный перевод вопросов и ответов, церемонии награждения на конференции по теме племенного производства, условий инкубации и переработки мяса в птицеводстве по технологии компании СОВВ.
Период работы:	С декабря 2013 по июль 2014 года (7 месяцев)
Должность:	Переводчик французского, английского языков (последовательный, синхронный, шушутаж, письменный).
В организации:	ООО "Роза Хутор", горнолыжный курорт, г.Сочи
Должностные обязанности:	Обеспечение взаимодействия служб Курорта во время подготовки и проведения Зимних Олимпийских и Паралимпийских Игр 2014 года. Ведение переговоров с участием иностранных специалистов, логистика. Перевод технической и специальной документации по снегоуплотнительным машинам и канатным дорогам. Презентации французской лыжной школы и службы спасателей Франции на базе Курорта, обеспечение работы иностранных инспекторов.
Период работы:	С июня 2014 по июнь 2014 года (менее месяца)
Должность:	Синхронный переводчик английского языка

В организации:	Компания "Ossur" и компания "Metiz", г.Сочи
Должностные обязанности:	Синхронный и последовательный двусторонний перевод на международной конференции по ортопедии и протезированию группы компаний "Ossur"- "Metiz". Успешная презентация новой продукции и новых технологий в области протезирования и реабилитации людей с ампутациями, обучение специалистов из России и стран СНГ.
Период работы:	С июня 2014 по июнь 2014 года (менее месяца)
Должность:	Переводчик
В организации:	Embassy of Afghanistan in Russia
Должностные обязанности:	Пребывание и отдых Господина посла Республики Афганистан в России Азизуллы Карзая и его семьи в Сочи, организация поездок по большому Сочи.
Период работы:	С сентября 2013 по декабрь 2013 года (3 месяца)
Должность:	Переводчик английского языка
В организации:	LR-Group, Investment Company, Israel
Должностные обязанности:	Перевод документации технического и экономического характера, договоров, переписки, переговоров.
Период работы:	С октября 2013 по ноябрь 2013 года (1 месяц)
Должность:	Технический переводчик
В организации:	"Хайятт Ридженси Отель", г.Сочи
Должностные обязанности:	Двусторонний перевод (французский и английский языки) по установке иностранного оборудования обеспечения жизнедеятельности строящегося отеля. Взаимодействие и понимание иностранных и русскоговорящих специалистов.
Период работы:	С октября 2012 по октябрь 2012 года (менее месяца)
Должность:	Синхронный переводчик
В организации:	ОАО "РЖД", г.Сочи
Должностные обязанности:	Синхронный и последовательный двусторонний перевод на международных семинарах по грузовым перевозкам. Результат: достижение договоренностей о производстве и поставках, о взаимодействии между участниками международных семинаров.
Период работы:	С октября 2011 по октябрь 2011 года (менее месяца)
Должность:	Синхронный переводчик
В организации:	ОАО "РЖД", г.Сочи
Должностные обязанности:	Синхронный и последовательный двусторонний перевод на международных семинарах по грузовым перевозкам. Результат: достижение договоренностей о производстве и поставках, о взаимодействии между участниками международных семинаров.

Образование

Учебное заведение:	(НГЛУ) Нижегородский государственный лингвистический университет имени Н.А.Добролюбова
Дата окончания:	1997 год
Уровень образования:	Высшее (бакалавр)
Факультет:	Переводческий военный

Специальность: Переводчик, преподаватель, менеджер
Форма обучения: Дневная/Очная

Иностранные языки

Английский: Свободно владею
Французский: Свободно владею
Испанский: Базовый
Итальянский: Базовый

Дополнительная информация

Наличие водительских прав: Категория В
Рекомендации и ссылки: Дирекция ООО "Роза Хутор", отдел кадров
+7 (862) 241-92-22
Служба снегоуплотнительных машин
+7 (928) 435-84-81 Александр Мороз
Служба канатных дорог
+7 (928) 447-75-95 Геннадий Картунов
Лыжный патруль, спасатели
+7 (928) 452-89-97 Юрий Полищук
www.rosaski.ru

Baltimore Aircoil Company
Eric Van den Wijngaert, service engineer
email: EVandenWijngaert@baltimoreaircoil.be

The Word and the World Ministries
George L. Bryson, Director and Founder
email: glbryson@gmail.com, georgebryson@cccpm.org

Ключевые навыки и достижения: Свободное владение английским и французским языками, свободное владение компьютером, богатый опыт переводческой и машинописной работы. Работа в коллективе, организационные навыки, построение команды. Работоспособность и выносливость, порядок и добросовестность в выполнении обязанностей.

Дополнительные сведения: Работоспособность, личный транспорт, честность, коммуникабельность, обучаемость